

Bolivarian Republic of Venezuela
National Electoral Council
Civil and Electoral Registry Commission

State: Zulia

Municipality: Jesus Maria
Semprun

Parish: Jesus Maria Semprun

143

Record No.: 143

Day: 10

Month: 07

Year: 2019

[LOGO]

ELECTORAL BRANCH

[Seal]

BIRTH REGISTRATION ☒

ACKNOWLEDGMENT ☐

INSERTION ☐

A Registrar's Information							
GIVEN NAMES SULAY				SURNAMES GUTIERREZ DE MORON			
IDENTITY DOCUMENT No. 7.781.991			CIVIL REGISTRY OFFICE JESUS MARIA SEMPRUN PARISH				
RESOLUTION No: 038/19	DATE: 01/01/2019	GAZETTE No.: 13	<input checked="" type="checkbox"/> MUNICIPAL OFFICIAL			DATE 02/26/2019	
B Details of the Registrant							
GIVEN NAMES HAROLD DANIEL		FIRST SURNAME CHOURIO			SECOND SURNAME ALVAREZ		
DATE OF BIRTH	MONTH 04	DAY 16	YEAR 2019	SEX MALE	TIME OF BIRTH 8:47 p.m.		
PLACE OF BIRTH:	COUNTRY VENEZUELA	STATE TACHIRA	MUNICIPALITY SAN CRISTOBAL		PARISH LA CONCORDIA		
ADDRESS AV. LUCIO OQUENDO, TACHIRA STATE							
C Medical Birth Certificate Information							
CERTIFICATE No.: 9633203	DATE OF ISSUE	MOTH 04	DAY 16	YEAR 2019	ISSUING AUTHORITY DR. YACKSON RUGLES		MPPS No.: 98315
NAME OF THE HEALTH CENTER HOSPITAL CENTRAL SAN CRISTOBAL							
D Child Of (Mother's Information):							
GIVEN NAMES DIRALIS MELIAGNNY		FIRST SURNAME ALVAREZ			SECOND SURNAME MENDOZA		
IDENTITY DOCUMENT No.: 29.957.591	Identity Card <input checked="" type="checkbox"/>		Passport <input type="checkbox"/>	Other <input type="checkbox"/>	AGE 21	NATIONALITY Venezuelan	
PROFESSION OR OCCUPATION HOMEMAKER				COMMUNITY OR INDIGENOUS PEOPLE N/A			
ADDRESS SECTOR LAS RURALES, CASIGUA EL CUBO, ZULIA STATE						INFORMANT <input type="checkbox"/>	
INFORMANT WITHOUT IDENTIFICATION DOCUMENT		PUBLIC DOCUMENT <input type="checkbox"/>	CERTIFICATE OF THE COMMUNAL COUNCIL <input type="checkbox"/>			WITNESSES' STATEMENT <input type="checkbox"/>	
E Child Of (Father's Information):							
GIVEN NAMES HARVEY DANIEL		FIRST SURNAME CHOURIO			SECOND SURNAME CONTRERAS		
IDENTITY DOCUMENT No. 26.200.084	Identity Card <input checked="" type="checkbox"/>		Passport <input type="checkbox"/>	Other <input type="checkbox"/>	AGE 22	NATIONALITY VENEZUELAN	
PROFESSION OR OCCUPATION LABORER				COMMUNITY OR INDIGENOUS PEOPLE N/A			
ADDRESS SECTOR LAS RURALES, CASIGUA EL CUBO, ZULIA STATE						INFORMANT <input type="checkbox"/>	
INFORMANT WITHOUT IDENTIFICATION DOCUMENT		PUBLIC DOCUMENT <input type="checkbox"/>	CERTIFICATE OF THE COMMUNAL COUNCIL <input type="checkbox"/>			WITNESSES' STATEMENT <input type="checkbox"/>	
F Informant's Information (Applicable Only If Not Father Or Mother)							
FULL NAME N/A							
IDENTITY DOCUMENT No.: N/A	Identity Card <input type="checkbox"/>		Passport <input type="checkbox"/>	Other <input type="checkbox"/>	AGE N/A	NATIONALITY N/A	
PROFESSION OR OCCUPATION				COMMUNITY OR INDIGENOUS PEOPLE			

N/A		N/A	
ADDRESS N/A			
G	Witnesses' Information		[Seal]
FULL NAME OSCAR ENRIQUE VERA RINCON			
IDENTITY CARD No. 12.354.498		AGE 50	PROFESSION OR OCCUPATION LABORER
NATIONALITY VENEZUELAN		COMMUNITY OR INDIGENOUS PEOPLE N/A	
ADDRESS SECTOR COLINAS, CASIGUA EL CUBO, ZULIA STATE			
FULL NAME NAIROBIS GONZALEZ LUGO			
IDENTITY CARD No. 22.123		AGE 28	PROFESSION OR OCCUPATION HOMEMAKER
NATIONALITY VENEZUELAN		COMMUNITY OR INDIGENOUS PEOPLE N/A	
ADDRESS SECTOR RURALES, CASIGUA EL CUBO, ZULIA STATE			



Online translation & documentation services

Experienced in translating official documents for U.S. immigration, legal, and academic purposes.

Info.vexamerica@gmail.com

+1 (608) 979-8635 / +7 (995) 113-4137

Order No.
VT-2025-317

Certification of Translation Accuracy

Translation of a **birth certificate** from Spanish to English

Completed and furnished on July 16, 2025

I, Adrian S. Franco, hereby certify that I am proficient in both English and Spanish and that I am qualified to translate written documents from Spanish into English. I further certify that the attached translation is complete, faithful, and accurate to the best of my knowledge and ability.

This translation was prepared with attention to detail and professional care, preserving the meaning and tone of the original text without omissions or additions.

I take full responsibility for the accuracy of this translation and confirm that it is suitable for official use in the United States, including but not limited to immigration, legal, and academic procedures.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Adrian S. Franco", written over a horizontal line.

Adrian S. Franco

Moscow, Russia

Signed on July 16, 2025



REGISTRO DE NACIMIENTO ☒ RECONOCIMIENTO ☐ INSERCIÓN ☐

A. Datos del Registrando (A Civil)

NOMBRES SULAY APELLIDO GUTIERREZ DE MORON
DOCUMENTO DE IDENTIDAD N° 7.781.991 PARROQUIA JESUS MARIA SEMPSON
RESOLUCION N° 038/19 FECHA 07/01/19 OACETA N° 13 FECHA 26/02/19

B. Datos del Registrante

NOMBRES HAROLD DANIEL PRIMER APELLIDO CHOURIO SEGUNDO APELLIDO ALVAREZ
FECHA DE NACIMIENTO 16 04 2019 SEXO Masculino FECHA DE NACIMIENTO 0:47
LUGAR DE NACIMIENTO VENEZUELA ESTADO TACHIRA MUNICIPIO SAN CRISTOBAL PARROQUIA LA CONCORDIA
PROFESION Aludicio Oquendo Estado Tachira

C. Datos del Certificado Médico de Nacimiento

CERTIFICADO N° 9633203 FECHA DE EXPLICACION 16 04 2019 AUTORIZADO QUE LO EMITE DR. JACKSON RUGLES N° 98315
NOMBRE DEL CENTRO DE SALUD HOSPITAL CENTRAL SAN CRISTOBAL

D. Hijo o Hija (Datos de la Madre)

NOMBRES DIRALIS MELIAGNMY PRIMER APELLIDO ALVAREZ SEGUNDO APELLIDO MEMDOZA
DOCUMENTO DE IDENTIDAD N° 29.957.591 CÉDULA ☒ PASAPORTE ☐ OTRO ☐ EDAD 21 NACIONALIDAD Venezolana
PROFESION U OCUPACION Oficinas del Hogar COMUNIDAD O PUEBLO INDIGENA
RESIDENCIA Sector Los Rurales, Casigua El Cubo, Estado Zulia DECLARANTE ☐
DECLARANTE SIN DOCUMENTO DE IDENTIFICACION DOCUMENTO PUBLICO CONSTANCIA DEL CONSEJO COMUNAL DECLARACION DE TESTIGOS

E. Hijo o Hija (Datos del Padre)

NOMBRES HARVEY DANIEL PRIMER APELLIDO CHOURIO SEGUNDO APELLIDO CONTRERAS
DOCUMENTO DE IDENTIDAD N° 26.200.084 CÉDULA ☒ PASAPORTE ☐ OTRO ☐ EDAD 22 NACIONALIDAD Venezolana
PROFESION U OCUPACION obrero COMUNIDAD O PUEBLO INDIGENA
RESIDENCIA Sector Los Rurales, Casigua El Cubo, Estado Zulia DECLARANTE ☐
DECLARANTE SIN DOCUMENTO DE IDENTIFICACION DOCUMENTO PUBLICO CONSTANCIA DEL CONSEJO COMUNAL DECLARACION DE TESTIGOS

F. Datos del Declarante (Solo en caso de haber nacido en el extranjero)

NOMBRES Y APELLIDOS OSCAR ENRIQUE VEGA RINCON CARACTER CON QUE ACTUA DECLARANTE
DOCUMENTO DE IDENTIDAD N° 12.354.498 CÉDULA ☐ PASAPORTE ☐ OTRO ☐ EDAD 50 PROFESION U OCUPACION obrero
PROFESION U OCUPACION obrero COMUNIDAD O PUEBLO INDIGENA
RESIDENCIA Sector Las Colinas, Casigua El Cubo, Estado Zulia

G. Datos de los Testigos

NOMBRES Y APELLIDOS OSCAR ENRIQUE VEGA RINCON CÉDULA DE IDENTIDAD N° 12.354.498 EDAD 50 PROFESION U OCUPACION obrero
NACIONALIDAD Venezolana COMUNIDAD O PUEBLO INDIGENA
RESIDENCIA Sector Las Colinas, Casigua El Cubo, Estado Zulia
NOMBRES Y APELLIDOS MAIROBIS GONZALEZ LUGO CÉDULA DE IDENTIDAD N° 22.123.502 EDAD 28 PROFESION U OCUPACION Oficinas del
NACIONALIDAD Venezolana COMUNIDAD O PUEBLO INDIGENA
RESIDENCIA Sector Los Rurales, Casigua El Cubo, Estado Zulia